



**ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟ ΣΥΣΤΑΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΠΟΛΙΤΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΩΝΥΜΙΑ «Ενέργεια Αφαίας»**

**STATUTE FOR THE ESTABLISHMENT OF A CITIZENS'
ENERGY COMMUNITY WITH THE NAME "Aphaia Energy"**

ΠΡΟΣΧΕΔΙΟ – ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 2026 / DRAFT – OCTOBER 2026

Το παρόν καταστατικό συντάσσεται στην ελληνική και την αγγλική γλώσσα. Σε περίπτωση οποιασδήποτε απόκλισης ή ασυμφωνίας μεταξύ των δύο γλωσσικών εκδόσεων, υπερισχύει η ελληνική έκδοση.

These statutes are drawn up in Greek and English. In the event of any discrepancy or inconsistency between the two language versions, the Greek version shall prevail.

Άρθρο 1: Σύσταση – Εταιρικός Τύπος – Επωνυμία

Article 1: Formation – Corporate Type – Name

1.1 Συστήνεται με το παρόν καταστατικό Ενεργειακή Κοινότητα Πολιτών με την επωνυμία «Ενέργεια Αφαίας Ενεργειακή Κοινότητα Πολιτών (περιορισμένης ευθύνης)» (ή «Ενέργεια Αφαίας Ε.Κ.Π. (περιορισμένης ευθύνης)») και το διακριτικό τίτλο «Ενέργεια Αφαίας».

1.1 A Citizens' Energy Community is hereby established with these articles of association with the name «Aphaia Energy Citizens' Energy Community (limited liability)» (or «Aphaia Energy C.E.C. (limited liability)») and the distinctive title «Aphaia Energy».

1.2 Για τις διεθνείς συναλλαγές η ανωτέρω επωνυμία αποδίδεται «Aphaia Energy Citizen Energy Community (Limited Liability)» (ή «Aphaia Energy CEC LTD») και ο διακριτικός τίτλος αποδίδεται «Aphaia Energy».

1.2 For international transactions, the above name is rendered as «Aphaia Energy Citizen Energy Community (Limited Liability)» (or «Aphaia Energy CEC LTD») and the distinctive title is rendered as «Aphaia Energy».

Άρθρο 2: Έδρα – Περιφέρεια δραστηριοποίησης

Article 2: Headquarters – Area of Activity

2.1 Έδρα της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών ορίζεται ο δήμος Αίγινα του νομού Περιφερειακή ενότητα Νήσων.

2.1 The headquarters of the Citizens' Energy Community is designated as the municipality of Aegina of the prefecture Islands.

2.2 Περιφέρεια δραστηριοποίησης της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών ορίζεται η περιφέρεια Αττικής.

2.2 The area of activity of the Citizens' Energy Community is designated as the Attica region.

Άρθρο 3: Σκοπός – Δραστηριότητες

Article 3: Purpose – Activities

Το παρόν άρθρο παρουσιάζει τις διάφορες δραστηριότητες στις οποίες θα προβεί η Ενεργειακή Κοινότητα, και συγκεκριμένα την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές (ΑΠΕ) και τη διανομή της, καθώς και πιθανές μελλοντικές δράσεις, όπως η αποθήκευση ενέργειας σε μπαταρίες και η φόρτιση ηλεκτρικών οχημάτων. Παράλληλα, αναδεικνύει την πρόθεσή μας να προωθήσουμε την

ευαισθητοποίηση σχετικά με τη βιωσιμότητα και να συμβάλουμε, πέρα από τα όρια της κοινότητας, στο ευρύτερο καλό του νησιού.

This article

3.1. Η Ενεργειακή Κοινότητα Πολιτών με την επωνυμία «Ενέργεια Αφαίας» και τον διακριτικό τίτλο «Aphaia Energy» είναι συνεταιρισμός αποκλειστικού σκοπού, ο οποίος έχει ως πρωταρχικό σκοπό την παροχή περιβαλλοντικού, οικονομικού και κοινωνικού οφέλους σε επίπεδο κοινότητας, προς όφελος των μελών της και της τοπικής κοινωνίας της Αίγινας και της ευρύτερης περιοχής δραστηριοποίησής της, και όχι την επιδίωξη οικονομικού κέρδους.

3.1. The Citizens Energy Community under the name “Ενέργεια Αφαίας” and the distinctive title “Aphaia Energy” is a cooperative of exclusive purpose whose primary purpose is to provide environmental, economic and social benefits at community level, for the benefit of its members and of the local community of Aegina and the wider area in which it operates, and not to pursue profit as its primary objective.

3.2. Κεντρικός σκοπός της Κοινότητας είναι η συλλογική παραγωγή, αποθήκευση, διαχείριση και αξιοποίηση ηλεκτρικής ενέργειας από Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας (Α.Π.Ε.), ιδίως μέσω φωτοβολταϊκών σταθμών και συστημάτων αποθήκευσης ηλεκτρικής ενέργειας, προς κάλυψη, κατά το δυνατόν, των ενεργειακών αναγκών των μελών της και την προώθηση της ενεργειακής αυτονομίας, της ενεργειακής αποδοτικότητας και της βιώσιμης ενεργειακής ανάπτυξης της κοινότητας.

3.2. A principal purpose of the Community is the collective generation, storage, management and use of electricity from Renewable Energy Sources (RES), in particular through photovoltaic generation facilities and electricity storage systems, with a view, to the extent possible, to meeting the energy needs of its members and promoting the community’s energy independence, energy efficiency and sustainable energy development.

3.3. Για την επίτευξη του σκοπού της, η Κοινότητα δύναται να αναπτύσσει, να μελετά, να χρηματοδοτεί, να αποκτά, να εγκαθιστά, να κατέχει, να λειτουργεί, να συντηρεί και να διαχειρίζεται έναν ή περισσότερους σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας από Α.Π.Ε., συμπεριλαμβανομένων φωτοβολταϊκών σταθμών, καθώς και ένα ή περισσότερα συστήματα αποθήκευσης ηλεκτρικής

ενέργειας, σε μία ή περισσότερες θέσεις, σύμφωνα με την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία.

3.3. For the achievement of its purpose, the Community may develop, design, finance, acquire, install, own, operate, maintain and manage one or more electricity generation facilities from RES, including photovoltaic generation facilities, as well as one or more electricity storage systems, at one or more locations, in accordance with applicable law.

3.4. Η Κοινότητα δύναται να παράγει ηλεκτρική ενέργεια από Α.Π.Ε. και να την διαθέτει για ιδιοκατανάλωση των μελών της, μεταξύ άλλων μέσω καθεστώτων εικονικού ενεργειακού συμψηφισμού ή άλλων εκάστοτε ισχυόντων μηχανισμών επιμερισμού ή συμψηφισμού ενέργειας, καθώς και να πωλεί την παραγόμενη ή πλεονάζουσα ηλεκτρική ενέργεια, σύμφωνα με το εκάστοτε ισχύον κανονιστικό πλαίσιο.

3.4. The Community may generate electricity from RES and make such electricity available for self-consumption by its members, including through virtual energy offsetting or other energy allocation or netting mechanisms applicable from time to time, and may sell generated or surplus electricity, in accordance with the applicable regulatory framework.

3.5. Στις δραστηριότητες της Κοινότητας περιλαμβάνονται ιδίως, σύμφωνα με το άρθρο 47Δ του ν. 4001/2011, όπως εκάστοτε ισχύει, η παραγωγή, ιδιοκατανάλωση ή πώληση ηλεκτρικής ενέργειας από Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας, η αποθήκευση ηλεκτρικής ενέργειας, η διανομή και προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας, η σωρευτική εκπροσώπηση, η παροχή υπηρεσιών ευελιξίας και εξισορρόπησης, καθώς και η παροχή υπηρεσιών ενεργειακής απόδοσης, φόρτισης ηλεκτρικών οχημάτων και άλλων υπηρεσιών ενέργειας προς τα μέλη της.

3.5. The activities of the Community include, in particular, in accordance with Article 47D of Law 4001/2011, as amended from time to time, the generation, self-consumption or sale of electricity from Renewable Energy Sources, electricity storage, electricity distribution and supply, aggregation, the provision of flexibility and balancing services, as well as the provision of energy-efficiency services, electric-vehicle charging and other energy services to its members.

3.6. Η Κοινότητα δύναται να αξιοποιεί τα συστήματα αποθήκευσης που διαθέτει για την αποθήκευση ηλεκτρικής ενέργειας που παράγεται από τους σταθμούς της, την κάλυψη των ενεργειακών αναγκών των μελών της, τη βελτιστοποίηση της ιδιοκατανάλωσης, την παροχή υπηρεσιών ευελιξίας και, στον βαθμό που επιτρέπεται από την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία, τη συμμετοχή σε μηχανισμούς και αγορές ηλεκτρικής ενέργειας.

3.6. The Community may use its storage systems to store electricity generated by its facilities, meet the energy needs of its members, optimise self-consumption, provide flexibility services and, to the extent permitted by applicable law, participate in electricity markets and mechanisms.

3.7. Η Κοινότητα δύναται να διαχειρίζεται ή να συμμετέχει σε προγράμματα χρηματοδοτούμενα από εθνικούς ή ενωσιακούς πόρους που σχετίζονται με τους σκοπούς της, καθώς και να συνεργάζεται με δημόσιους φορείς, οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης, επιχειρήσεις, άλλες ενεργειακές κοινότητες, συνεταιρισμούς, ερευνητικούς και εκπαιδευτικούς φορείς και λοιπούς οργανισμούς για την προώθηση των σκοπών της.

3.7. The Community may manage or participate in programmes financed by national or European Union resources relating to its purposes and may cooperate with public bodies, local authorities, businesses, other energy communities, cooperatives, research and educational institutions and other organisations for the promotion of its purposes.

3.8. Η Κοινότητα δύναται να παρέχει ή να οργανώνει για τα μέλη της υπηρεσίες ενεργειακής απόδοσης, ενεργειακής διαχείρισης, ενημέρωσης, εκπαίδευσης, τεχνικής υποστήριξης και συμβουλευτικής σχετικά με την παραγωγή και κατανάλωση ενέργειας από Α.Π.Ε., την αποθήκευση, την εξοικονόμηση ενέργειας, την ηλεκτροκίνηση και τη συμμετοχή των μελών σε ενεργειακά προγράμματα.

3.8. The Community may provide or organise for its members energy-efficiency, energy-management, information, educational, technical-support and advisory services relating to the generation and consumption of energy from RES, storage, energy saving, electric mobility and participation by members in energy programmes.

3.9. Η Κοινότητα δύναται να αναπτύσσει και να λειτουργεί υποδομές φόρτισης ηλεκτρικών οχημάτων και να παρέχει συναφείς υπηρεσίες ενέργειας, εφόσον αυτό εξυπηρετεί τους σκοπούς της και επιτρέπεται από την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία.

3.9. The Community may develop and operate electric-vehicle charging infrastructure and provide related energy services, insofar as this serves its purposes and is permitted by applicable law.

3.10. Η Κοινότητα δύναται να αναπτύσσει δράσεις για την προώθηση της ενεργειακής δημοκρατίας, της ενεργειακής αποδοτικότητας και της καταπολέμησης της ενεργειακής ένδειας, καθώς και να υποστηρίζει ευάλωτους καταναλωτές, στο μέτρο που αυτό προβλέπεται ή επιτρέπεται από την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία.

3.10. The Community may undertake actions promoting energy democracy, energy efficiency and the reduction of energy poverty, and may support vulnerable consumers, to the extent provided for or permitted by applicable law.

3.11. Για την εξυπηρέτηση των ανωτέρω σκοπών, η Κοινότητα δύναται να αποκτά, μισθώνει ή παραχωρείται η χρήση ακινήτων, εγκαταστάσεων, εξοπλισμού και δικαιωμάτων, να συνάπτει συμβάσεις και συμφωνίες με τρίτους, να λαμβάνει χρηματοδότηση, να συμμετέχει σε εταιρείες, κοινοπραξίες, συνεργατικά σχήματα ή άλλα νομίμως επιτρεπόμενα σχήματα συνεργασίας και να προβαίνει σε κάθε άλλη παρεπόμενη ή συναφή πράξη που είναι αναγκαία ή πρόσφορη για την επίτευξη του σκοπού της, πάντοτε εντός του πλαισίου της εκάστοτε ισχύουσας νομοθεσίας.

3.11. For the purposes set out above, the Community may acquire, lease or be granted the use of real property, facilities, equipment and rights; enter into contracts and agreements with third parties; obtain financing; participate in companies, joint ventures, cooperative schemes or other legally permissible forms of cooperation; and undertake any other ancillary or related act that is necessary or appropriate for achieving its purpose, always within the framework of applicable law.

3.11. Η Κοινότητα δύναται να επεκτείνει τις εγκαταστάσεις παραγωγής και αποθήκευσής της και να αναπτύσσει πρόσθετα έργα Α.Π.Ε. ή αποθήκευσης σε

νέες θέσεις, εντός της περιφέρειας ή των περιφερειών δραστηριοποίησής της, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται τα κριτήρια ουσιαστικού ελέγχου, εγγύτητας και κάθε άλλη προϋπόθεση που προβλέπεται από την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία.

3.12. The Community may expand its generation and storage facilities and develop additional RES or storage projects at new locations within its area or areas of operation, provided that the requirements concerning effective control, proximity and any other conditions imposed by applicable law are satisfied.

Άρθρο 4: Διάρκεια

Article 4: Duration

Η διάρκεια της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών είναι αορίστου χρόνου και αρχίζει από την καταχώριση και δημοσίευση του παρόντος καταστατικού στο Γενικό Εμπορικό Μητρώο (Γ.Ε.ΜΗ.).

The duration of the Citizens' Energy Community is indefinite and begins from the registration and publication of these articles of association in the General Commercial Registry (G.E.MI.).

Άρθρο 5: Κεφάλαιο - Συνεταιριστική μερίδα

Article 5 Capital - Cooperative Share

Το παρόν άρθρο καθορίζει το αρχικό κεφάλαιο της Ενεργειακής Κοινότητας (το οποίο θα συμπληρωθεί πριν από την υποβολή), βάσει του αριθμού των συνεταιριστικών μερίδων που έχουν αποκτηθεί, καθώς και τους κανόνες που διέπουν τις εν λόγω μερίδες.

This article specifies the initial capital of the Energy Community (to be completed before submission), based on the number of cooperative shares purchased, and the rules governing those shares.

5.1 Το συνολικό κεφάλαιο του συνεταιρισμού ανέρχεται στο ποσό των ευρώ (00,00 €), το οποίο αντιστοιχεί σε (...) συνεταιριστικές μερίδες.

5.1 The total capital of the cooperative amounts to euros (00.00 €), which corresponds to (...) cooperative shares.

5.2 Το ύψος της συνεταιριστικής μερίδας (υποχρεωτικής και προαιρετικής) ορίζεται στο ποσό των εκατό ευρώ (100,00 €).

5.2 The amount of the cooperative share (mandatory and optional) is set at one hundred euros (100.00 €).

5.3 Τρόπος καταβολής της συνεταιριστικής μερίδας: Έκαστο μέλος υποχρεούται σε καταβολή της συνεταιριστικής μερίδας σε τραπεζικό λογαριασμό της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών.

5.3 Method of payment of the cooperative share: Each member is obliged to pay the cooperative share into a bank account of the Citizens' Energy Community.

5.4 Χρόνος καταβολής της συνεταιριστικής μερίδας: Έκαστο ιδρυτικό μέλος υποχρεούται σε καταβολή της συνεταιριστικής μερίδας εντός τριάντα (30) ημερών από την γνωστοποίηση του τραπεζικού λογαριασμού μετά την καταχώρηση του ΓΕΜΗ και εντός τριάντα (30) ημερών από την υποβολή αίτησης εγγραφής στην Ενεργειακή Κοινότητα Πολιτών.

5.4 Time of payment of the cooperative share: Each founding member is obliged to pay the cooperative share within thirty (30) days from the notification of the bank account after the registration of GEMI and within thirty (30) days from the submission of the application registration in the Citizens' Energy Community.

5.5 Η συνεταιριστική μερίδα δεν υπόκειται σε κατάσχεση για χρέη των μελών της προς τρίτους.

5.5 The cooperative share is not subject to seizure for debts of its members to third parties.

Άρθρο 6: Ιδρυτικά Μέλη της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών

Article 6: Founding Members of the Citizens' Energy Community

Το παρόν άρθρο παραθέτει όλα τα ιδρυτικά μέλη της Ενεργειακής Κοινότητας, τα οποία έχουν δεσμευτεί να αγοράσουν συνεταιριστική μερίδα. (Θα συμπληρωθεί πριν από την υποβολή.)

This article lists all the founding members of the Energy Community, who have committed to purchasing a cooperative share. (It will be completed before submission.)

Τα ιδρυτικά μέλη της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών είναι τα εξής:

The founding members of the Citizens' Energy Community are the following:

(για ιδρυτή φυσικό πρόσωπο)

1. Ο/Η, όνομα πατρός: και Α.Φ.Μ.
κ.ο.κ.

(for founding member who is a natural person)

1. Mr./Ms., father's name: and Tax ID No.
etc."

(για ιδρυτή νομικό πρόσωπο ιδιωτικού δικαίου)

2. Η εταιρεία/ Ο (αστικός ή αγροτικός) συνεταιρισμός με την επωνυμία «.....» αρ. Γ.Ε.ΜΗ./ Μητρώου Αγροτών, Α.Φ.Μ. και έδρα: δήμος, οδός, αρ., την/τον οποία/ο εκπροσωπεί νομίμως ο/η....., όνομα πατρός: και Α.Φ.Μ. κ.ο.κ.

(for founding member who is a legal entity under private law)

2. The company/ The (civil or agricultural) cooperative with the name «.....» G.E.MI. No./ Farmers' Registry No., Tax ID No. and headquarters: municipality, street, no., which is legally represented by Mr./Ms....., father's name: and Tax ID No. etc.

(για ιδρυτή νομικό πρόσωπο δημοσίου δικαίου/Ο.Τ.Α.)

3. Το Ν.Π.Δ.Δ./Ο Ο.Τ.Α./ Η ένωση Ο.Τ.Α. με την ονομασία «.....», Α.Φ.Μ., έδρα: δήμος, οδός, αρ. και αρ. απόφασης σύστασης (ΦΕΚ), ..., ..., την οποία εκπροσωπεί νομίμως ο/η, όνομα πατρός: και Α.Φ.Μ. κ.ο.κ.

(for founding member who is a legal entity under public law/Local Government Organization)

The Legal Entity under Public Law/The Local Government Organization/ The union of Local Government Organizations with the name «.....», Tax ID No., headquarters: municipality, street, no. and establishment decision no. (Government Gazette), ..., ..., which is legally represented by Mr./Ms., father's name: and Tax ID No. etc

Άρθρο 7: Δικαιώματα ελέγχου των μελών

Article 7: Control Rights of Members

Το άρθρο αυτό ορίζει ότι η Ενεργειακή Κοινότητα τελεί υπό τον έλεγχο των μελών της και όχι υπό τον έλεγχο εξωτερικής εταιρείας ή επενδυτή.

This article specifies that the Energy Community is under the control of its members, and not an outside company or investor.

7.1 Η Ενεργειακή Κοινότητα Πολιτών τελεί υπό τον ουσιαστικό έλεγχο των μελών της παρ. Α του άρθρου 6 του παρόντος.

7.1 The Citizens' Energy Community is under the substantive control of the members of paragraph A of Article 6 hereof.

7.2 Οι όροι, οι προϋποθέσεις και οι διαδικασίες για την άσκηση των εν λόγω δικαιωμάτων ελέγχου διέπονται από τις σχετικές διατάξεις του Νόμου 4001/2011.

7.2 The terms, conditions and procedures for exercising those control rights are according to the relevant provisions of Law 4001/2011.

Άρθρο 8: Προϋποθέσεις εισόδου, αποχώρησης και διαγραφής των μελών

Article 8 Conditions for Entry, Withdrawal and Expulsion of Members

Το παρόν άρθρο καθορίζει τις προϋποθέσεις για την ένταξη νέων μελών στην Κοινότητα ή για την αποχώρηση υφιστάμενων μελών, αφότου η Κοινότητα έχει συσταθεί.

This article defines the conditions for new members to join the Community, or for existing members to leave, once the Community has been established.

8.1 Για την είσοδο νέου μέλους στην Ενεργειακή Κοινότητα Πολιτών μετά τη σύσταση ισχύουν τα εξής:

Ένα νέο μέλος μπορεί να υποβάλει αίτηση για ένταξη στην Ενεργειακή Κοινότητα Πολιτών οποιαδήποτε στιγμή. Για την εγγραφή νομικών προσώπων απαιτείται αίτηση η οποία θα υπογράφεται από το νόμιμο εκπρόσωπο ή εκπροσώπους του, και στην οποία θα επισυνάπτεται επικυρωμένο αντίγραφο του εταιρικού συμβολαίου ή καταστατικού, καθώς και της σχετικής απόφασης περί εγγραφής του διοικητικού συμβουλίου τους ή του αρμοδίου προς τούτο οργάνου τους. Το Διοικητικό Συμβούλιο θα αποφασίσει για την αποδοχή της αίτησης κατά την επόμενη συνεδρίασή του, εφόσον πληρούνται οι νόμιμες προϋποθέσεις και οι όροι του παρόντος Καταστατικού. Με την υποβολή της αίτησης, το νέο μέλος τεκμαίρεται ότι αποδέχεται ανεπιφύλακτα το καταστατικό της Κοινότητας. Η απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου για την έγκριση της εγγραφής νέου μέλους τελεί υπό την έγκριση της αμέσως επόμενης Γενικής Συνέλευσης. Η συμμετοχή των νέων μελών στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων και η δυνατότητα διορισμού τους στα όργανα διοίκησης της Κοινότητας επιτρέπονται αφού εγκριθεί η εγγραφή από τη Γενική Συνέλευση και το μέλος καταβάλει την αξία της συνεταιριστικής του μερίδας, όπως ορίζεται στο Άρθρο 5.

8.1 For the entry of a new member into the Citizens' Energy Community after its establishment, the following apply:

A new member may submit an application to join the Citizens' Energy Community at any time. For the registration of legal entities, an application signed by their legal representative(s) is required, accompanied by a certified copy of the partnership agreement or articles of association, as well as the relevant decision regarding registration issued by their Board of Directors or the competent body. The Board of Directors will decide on its acceptance at its next meeting, provided that the following conditions are met: the requirements of the law and these articles of association. Upon submission of

of their application, the new member is deemed to unconditionally accept the statutes of the association. The Board of Directors' decision to approve registration of a new member is subject to the approval of the immediately following General Meeting. The participation of new members in decision-making processes and the possibility of their appointment to the Community's management bodies is permitted after the registration is approved by the General Assembly and the applicant has paid the value of their cooperative share, as defined in Article 5.

8.2 Για την αποχώρηση μέλους από την Ενεργειακή Κοινότητα Πολιτών ισχύουν τα εξής:

Τα μέλη της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών έχουν δυνατότητα να αποχωρήσουν από την Ενεργειακή Κοινότητα Πολιτών, οποτεδήποτε, αφού υποβάλουν έγγραφη αίτησή τους, η οποία θα υποβληθεί προ τριών (3) τουλάχιστον μηνών πριν το τέλος της οικονομικής χρήσης στο Διοικητικό Συμβούλιο, με διατήρηση των δικαιωμάτων τους ως πελατών, σύμφωνα με το άρθρο 47 του ν.4001/2011 και την τήρηση του άρθρου 2 παρ.7 του ν.1667/1986.

8.2 For the withdrawal of a member from the Citizens' Energy Community, the following apply:

Members of the Citizens Energy Community have the option to withdraw from the Community at any time, by submitting a written application, which must be submitted at least three (3) months before the end of the financial year to the Board of Directors, without affecting their rights as customers, in accordance with article 47 of law 4001/2011 and the observance of article 2 par.7 of law 1667/1986.

8.3 Για την διαγραφή μέλους από την Ενεργειακή Κοινότητα Πολιτών ισχύουν τα εξής:

Κατόπιν εισήγησης του Διοικητικού Συμβουλίου και με απόφαση της Γενικής Συνέλευσης, μέλος της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών διαγράφεται εάν παραβιάζει οποιονδήποτε από τους όρους του παρόντος Καταστατικού ή εάν βλάπτει τα συμφέροντα της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών λόγω αθέτησης των υποχρεώσεών του.

8.3 For the expulsion of a member from the Citizens' Energy Community, the following apply:

Upon the recommendation of the Board of Directors and by decision of the General Assembly, a member of the Citizens' Energy Community shall be expelled if they violate any of the terms of this Statute, or harm the interests of the Citizens' Energy Community through a breach of their obligations.

8.4 Στο μέλος που αποχωρεί ή αποκλείεται και υπό την αίρεση της μη ύπαρξης ζημίας της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών από τις ενέργειες ή τις παραλείψεις του, αποδίδεται η συνεταιριστική μερίδα που εισέφερε υπολογιζόμενη στην ονομαστική τιμή αγοράς, το αργότερο εντός τριών (3) μηνών από την έγκριση του ισολογισμού της χρήσης μέσα στην οποία έγινε η αποχώρηση ή ο αποκλεισμός. Το μέλος που αποχώρησε ή αποκλείστηκε καμία άλλη απαίτηση δεν μπορεί να έχει επί της περιουσίας της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών. Μέλος μπορεί να αποχωρήσει στο τέλος της χρήσης, μη τηρουμένων των παραπάνω προθεσμιών, αν μεταβληθεί η ευθύνη από περιορισμένη σε απεριόριστη και υπό την προϋπόθεση ότι δεν ενέκρινε την τροποποίηση. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να υποβάλει αίτηση εντός προθεσμίας όχι μικρότερης των τριών (3) και μεγαλύτερη των έξι (6) μηνών από την έγκριση της τροποποίησης.

8.4 A member who withdraws or is expelled—provided the Citizens' Energy Community has incurred no loss due to their actions or omissions—shall be refunded the cooperative share they contributed, calculated at its nominal purchase value. This refund shall be made no later than three (3) months following the approval of the balance sheet for the financial year in which the withdrawal or expulsion occurred. A member who has withdrawn or been expelled may not assert any further claim against the assets of the Energy Community of Citizens. A member may withdraw at the end of the financial year, notwithstanding the aforementioned time limits, if their liability changes from limited to unlimited and provided they did not approve said amendment. In such a case, the member must submit a request within a period of no less than three (3) and no more than six (6) months from the approval of the amendment.

Άρθρο 9: Δικαιώματα και υποχρεώσεις των μελών

Article 9: Rights and Obligations of Members

9.1 Τα μέλη της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών έχουν δικαίωμα:

9.1 Members of the Citizens' Energy Community have the right to:

- Να μετέχουν στο πρόγραμμα εικονικού ταυτοχρονισμένου ενεργειακού συμψηφισμού των παροχών κατανάλωσής τους και να επωφελούνται των πλεονεκτημάτων τα οποία δημιουργούν οι δραστηριότητες της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών.
- To participate in the program of virtual simultaneous energy offsetting of their consumption benefits and to benefit from the advantages created by the activities of the Citizens' Energy Community.
- Να μετέχουν στις Γενικές Συνελεύσεις με τον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπό τους, με φυσική ή και με ηλεκτρονική παρουσία.
- To participate in the General Meetings with their authorized representative, in person or electronically.
- Να εκλέγουν και να εκλέγονται, να εκφράζουν ελεύθερα τη γνώμη τους, και να υποβοηθούν στη λήψη ορθότερων αποφάσεων.
- To vote and be elected, to freely express their opinions, and to assist in making better decisions.
- Να λαμβάνουν γνώση των πρακτικών της Γενικής Συνέλευσης, οποτεδήποτε, και να παίρνουν, μεδαπάνες τους, αντίγραφα του ισολογισμού και του λογαριασμού κερδών και ζημιών δέκα (10) τουλάχιστον ημέρες πριν από την υποβολή τους στη Γενική Συνέλευση.
- To take note of the minutes of the General Assembly, at any time, and to obtain, at their own expense, copies of the balance sheet and the profit and loss account at least ten (10) days prior to their submission to the General Assembly.
- Να εγκαθιστούν σταθμούς Α.Π.Ε. για την κάλυψη όσων καταναλώσεών τους δεν καλύπτονται από το Πρόγραμμα, αποκλειστικά μέσω αυτοκατανάλωσης ή αυτοκατανάλωσης με εφαρμογή εικονικού ταυτοχρονισμένου συμψηφισμού.

- To install RES stations to cover their consumption not covered by the Program, exclusively through self-consumption or self-consumption with the application of virtual simultaneous offsetting.
- Να λαμβάνουν γνώση όλων των στοιχείων, πληροφοριών και εγγράφων που σχετίζονται με τις διαχειριστικές πράξεις του Διοικητικού Συμβουλίου της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών. Προς τούτο οφείλουν να υποβάλλουν ορισμένο και πλήρως αιτιολογημένο αίτημα προς το Διοικητικό Συμβούλιο.
- To be aware of all data, information and documents related to the administrative actions of the Board of Directors of the Citizens' Energy Community. To this end, they must submit a specific and fully justified request to the Board of Directors.

9.2 Τα μέλη της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών συμμετέχουν στη Γενική Συνέλευση με μια μόνο ψήφο ανεξάρτητα από τον αριθμό των συνεταιριστικών μεριδίων που διαθέτουν και έχουν, μεταξύ των άλλων, τις εξής υποχρεώσεις:

9.2 The members of the Citizens' Energy Community participate in the General Assembly with a single vote regardless of the number of cooperative shares they hold and have, among others, the following obligations:

- Να γνωστοποιούν, έγκαιρα, τα στοιχεία επικοινωνίας τους, τις νέες διευθύνσεις της έδρας τους, καθώς επίσης και στοιχεία σχετικά με την παροχή κατανάλωσης.
- To promptly update their contact details and/or new addresses of their headquarters, as well as information about the supply connection.
- Να συμμορφώνονται προς τις διατάξεις του παρόντος καταστατικού, τις αποφάσεις των οργάνων της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών και προς τις διατάξεις των εσωτερικών κανονισμών που αφορούν στις εργασίες της.
- To comply with the provisions of this statute, the decisions of the bodies of the Citizens' Energy Community and the provisions of the internal regulations concerning its operations.
- Να καταβάλλουν, εμπρόθεσμα, την αξία της συνεταιριστικής μερίδας.
- To pay, on time, the value of the cooperative share.

- Ευθύνονται απέναντι της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών και των πιστωτών της αλληλέγγυα, μέχρι του ποσού της ευθύνης τους όπως αυτή καθορίζεται από το καταστατικό.
- They are jointly and severally liable towards the Citizens' Energy Community and its creditors, up to the amount of their liability as determined by the statute.
- Ευθύνονται για τις υποχρεώσεις της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών, που αναλήφθηκαν πριν από την εγγραφή τους, ως μελών της, μη ισχυούσης αντιθέτου συμφωνίας, καθώς και για τις αποφάσεις της Γενικής Συνέλευσης που ελήφθησαν νόμιμα, έστω και αν ελήφθησαν όταν απουσίαζαν ή διαφωνούσαν. Δεν ευθύνονται όμως για τα χρέη που δημιουργήθηκαν μετά την έξοδό τους. Η τυχόν αξίωση κατ' αυτών παραγράφεται μετά την παρέλευση ενός (1) έτους από την έξοδο του μέλους ή από την περάτωση της πτώχευσης ή της εκκαθάρισης.
- They are liable for the obligations of the Citizens' Energy Community, undertaken before their registration as members, unless a contrary agreement is in force, as well as for the decisions of the General Assembly that were legally taken, even if they were taken when they were absent or in disagreement. However, they are not liable for debts that arose after their departure. Any claim against them is time-barred after one (1) year has passed since the member left or since bankruptcy or liquidation has been completed.

Άρθρο 10: Συνέπειες μη εκπλήρωσης υποχρεώσεων των μελών προς την Ε.Κ.Π.

Article 10: Consequences of Non-fulfillment of Members' Obligations towards the C.E.C.

Σε περίπτωση μη εκπλήρωσης των υποχρεώσεων του προς την Ε.Κ.Π. το μέλος μπορεί να διαγραφεί σύμφωνα με τα οριζόμενα στο άρθρο 8 του παρόντος.

In consequence of non-fulfillment of his obligations towards the C.E.C., the member may be expelled in accordance with the provisions of Article 8.

Άρθρο 11: Συνεταιριστική Μερίδα σε περίπτωση θανάτου συνεταίρου

Article 11: Cooperative Share in Case of Death of a Member

Σε περίπτωση εισόδου φυσικού προσώπου στην εταιρεία ισχύουν ως προς το θάνατο του μέλους, για τον/τους κληρονόμο/ους τα εξής:

11.1 Σε περίπτωση θανάτου μέλους, αυτό διαγράφεται στο τέλος της χρήσης κατά την οποία επήλθε ο θάνατος. Στο χρονικό διάστημα από την ημερομηνία του θανάτου μέχρι το τέλος της χρήσης, συνεταιριστική ιδιότητα του θανόντος συνεχίζεται στο πρόσωπο των κληρονόμων του, οι οποίοι υποκαθίστανται στα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του κληρονομούμενου.

11.1 In the event of the death of a member, their membership is annulled at the end of the fiscal year in which the death occurred. During the period from the date of death until the end of the fiscal year, the cooperative status of the deceased continues in the person of their heirs, who inherit the rights and obligations of the deceased.

11.2 Η συνεταιριστική ιδιότητα και η συνεταιριστική μερίδα θανόντος συνεταίρου μπορούν να περιέλθουν οριστικά στον κληρονόμο που έχει τις προϋποθέσεις να γίνει μέλος της Ε.Κ.Π. κατόπιν σχετικής αίτησης. Σε περίπτωση ύπαρξης πολλών κληρονόμων ή ανηλίκων, το δικαίωμα ψήφου στις Γενικές Συνελεύσεις ασκείται από τον αντιπρόσωπο των κληρονόμων, κατόπιν συμβολαιογραφικής δήλωσης αντιπροσώπευσης.

11.2 The cooperative status and the cooperative share of a deceased member may be definitively transferred to the heir who meets the conditions to become a member of the C.E.C. upon relevant application. In the event of the existence of several heirs or minors, the right to vote at the General Meetings is exercised by the representative of the heirs, following a notarial declaration of representation.

11.3 Σε περίπτωση που οι κληρονόμοι δεν θελήσουν ν' αποκτήσουν την ιδιότητα του συνεταίρου, τους αποδίδεται η συνεταιριστική μερίδα που είχε εισφέρει ο κληρονομούμενος, υπολογιζόμενης της αξίας της σε πραγματικούς όρους (άρθρο 4 παρ. 1 Ν. 1667/1986).

11.3 In the event that the heirs do not wish to acquire the status of member, they are awarded the cooperative share that the deceased had contributed, its value being calculated in real terms (article 4, paragraph 1, Law 1667/1986).

11.4 Σε περίπτωση διάλυσης νομικού προσώπου-μέλους της Ε.Κ.Π. ισχύουν οι κατά περιπτώσεις νομικές διατάξεις περί λύσεως και διάλυσης νομικού προσώπου.

11.4 In the event of the dissolution of a legal entity-member of the C.E.C., the legal provisions on the dissolution and dissolution of a legal entity apply in each case.

Άρθρο 12: Έκταση της ευθύνης των Μελών

Article 12: Extent of Members' Liability

Οι συνεταίροι ευθύνονται απεριόριστα και εις ολόκληρον για τα χρέη της Ενεργειακή Κοινότητα Πολιτών.

The members are liable unlimitedly and jointly and severally for the debts of the Citizens' Energy Community.

Άρθρο 13: Προσωρινή διοικητική επιτροπή

Article 13: Provisional Administrative Committee

Την προσωρινή διοικητική επιτροπή, η οποία μεριμνά για την έγκριση του καταστατικού και τη σύγκληση της πρώτης Γενικής Συνέλευσης για την ανάδειξη των οργάνων διοίκησης, την αποτελούν:

The provisional administrative committee, which is responsible for the approval of the articles of association and the convening of the first General Assembly for the election of the governing bodies, consists of:

1. Ο/Η, όνομα πατρός: και Α.Φ.Μ.....

1. Mr./Ms., father's name: and Tax ID No.....

2. Ο/Η, όνομα πατρός: και Α.Φ.Μ.....

2. Mr./Ms., father's name: and Tax ID No.....

3. O/H, όνομα πατρός: και Α.Φ.Μ.....

3. Mr./Ms., father's name: and Tax ID No.....

Η προσωρινή διοικητική επιτροπή, μέχρι την εκλογή του Διοικητικού Συμβουλίου από την πρώτη Γενική Συνέλευση των μελών, θα εκπροσωπεί την Ενεργειακή Κοινότητα Πολιτών και θα επιμεληθεί των τρεχουσών υποθέσεων της.

The interim administrative committee shall, pending the election of the Board of Directors by the first General Assembly of the members, represent the Citizens' Energy Community and manage its ongoing affairs.

Άρθρο 14: Όργανα Διοίκησης

Article 14: Management Bodies

Όργανα της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών είναι η Γενική Συνέλευση και το Διοικητικό Συμβούλιο.

The organs of the Citizens' Energy Community are the General Assembly and the Board of Directors.

Άρθρο 15: Γενική Συνέλευση

Article 15: General Assembly

Η Γενική Συνέλευση αποτελεί το ανώτατο όργανο της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών. Τα δικαιώματα των μελών για τις υποθέσεις και τις δραστηριότητες της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών ασκούνται δια της Γενικής Συνέλευσης των μελών που έχουν εγγραφεί στο μητρώο της και διατηρούν την ιδιότητά τους. Τα νομικά πρόσωπα εκπροσωπούνται από το νόμιμο εκπρόσωπό τους. Τα νομιμοποιητικά του έγγραφα κατατίθενται στη Γραμματεία της Γενικής Συνέλευσης πριν από την έναρξη των εργασιών της.

The General Assembly is the supreme body of the Citizens' Energy Community. The rights of the members regarding the affairs and activities of the Citizens' Energy Community are exercised through the General Assembly of the members who have been registered in its register and maintain their status. Legal entities are represented by their legal representative. The legal documents are submitted to the Secretariat of the General Assembly before the start of its work

Η Γενική Συνέλευση αποφασίζει για όλα τα θέματα της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών που δεν ανήκουν στην αρμοδιότητα άλλων οργάνων. Ειδικότερα:

The General Assembly decides on all issues of the Citizens' Energy Community that do not fall within the competence of other bodies. Specifically:

- Ασκή την ανώτατη εποπτεία επί των υποθέσεων της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών.
- Exercises supreme supervision over the affairs of the Citizens' Energy Community.
- Εκλέγει, ανακαλεί και αντικαθιστά τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου, προ της λήξης της θητείας τους, αν συντρέξουν λόγοι.
- Elects, recalls and replaces the members of the Board of Directors, before the end of their term, if reasons arise.
- Ελέγχει τη δράση του Διοικητικού Συμβουλίου.
- Controls the actions of the Board of Directors.
- Απαλλάσσει από τις ευθύνες τους τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου.
- Releases the members of the Board of Directors from their responsibilities.
- Εγκρίνει τον ισολογισμό και τα αποτελέσματα χρήσης κάθε διαχειριστικής χρήσης.
- Approves the balance sheet and the results of each financial year.
- Αποφασίζει για τον σχηματισμό του τακτικού αποθεματικού.
- Decides on the formation of the regular reserve.

- Εγκρίνει τις τροποποιήσεις του καταστατικού.
- Approves amendments to the statutes.
- Αποφασίζει για τη λύση και την αναβίωση της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών.
- Decides on the dissolution and revival of the Citizens' Energy Community.
- Αποφασίζει για κάθε άλλο θέμα που εμπίπτει στην αρμοδιότητά της σύμφωνα με το νόμο και το καταστατικό.
- Decides on any other matter that falls within its competence in accordance with the law and the statute.

Άρθρο 16: Διοικητικό Συμβούλιο

Article 16: Board of Directors

Decides on any other matter that falls within its competence in accordance with the law and the statute.

16.1 Το Διοικητικό Συμβούλιο της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών αποτελείται από τρία (3) μέλη, τα οποία εκλέγονται από την Γενική Συνέλευση. Τα φυσικά πρόσωπα που επιθυμούν να εκλεγούν ως μέλη των Συμβουλίων να υποβάλλουν στην Ενεργειακή Κοινότητα Πολιτών έγγραφη αίτηση τρεις (3) τουλάχιστον εργάσιμες ημέρες προ της Γενικής Συνέλευσης. Δεν μπορεί να θέσει υποψηφιότητα όποιος κατέστη υπερήμερος στις υποχρεώσεις του απέναντι στην Ενεργειακή Κοινότητα Πολιτών από οποιαδήποτε οφειλή.

16.1 The Board of Directors of the Citizens' Energy Community consists of three (3) members, who are elected by the General Assembly. Natural persons wishing to be elected as members of the Board must submit a written application to the Citizens' Energy Community at least three (3) working days prior to the General Assembly. Individuals who are in default regarding any of their obligations or debts toward the Citizens' Energy Community are not eligible to stand for election.

16.2 Η θητεία του Διοικητικού Συμβουλίου είναι τετραετής (4).

16.2 The term of office of the Board of Directors is four (4) years.

16.3 Το Διοικητικό Συμβούλιο συνεδριάζει, ύστερα από πρόσκληση του Προέδρου του στην οποία αναγράφονται τα προς συζήτηση θέματα, τακτικά μεν κάθε τρεις (3) μήνες, έκτακτα δε όταν υπάρχει ανάγκη και το συγκαλέσει ο Πρόεδρος ή το ζητήσει το 1/3, τουλάχιστον, των μελών του στρογγυλοποιούμενο στον αμέσως επόμενο ακέραιο αριθμό, με έγγραφη αίτηση στην οποία πρέπει να αναγράφονται οι λόγοι της σύγκλησης.

16.3 The Board of Directors meets, following an invitation from its President, which lists the issues to be discussed, regularly every three (3) months, and exceptionally when necessary and convened by the President or requested by at least 1/3 of its members, rounded to the next whole number, with a written request in which the reasons for the convening must be stated.

16.4 Το Διοικητικό Συμβούλιο βρίσκεται σε απαρτία, στις τακτικές ή έκτακτες συνεδριάσεις και συνεδριάζει έγκυρα, όταν τα παρόντα μέλη είναι περισσότερα από τα απόντα. Εκπροσώπηση μελών επιτρέπεται από άλλο μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου με ειδική προς τούτο έγγραφη εξουσιοδότηση.

16.4 The Board of Directors is in quorum, and its decisions valid at regular or extraordinary meetings, when the number of members present exceeds the number of those absent. Representation of members is permitted by another member of the Board of Directors with a specific written authorization for this purpose.

16.5 Οι αποφάσεις λαμβάνονται, κατά πλειοψηφία των παρόντων, διατυπώνονται δε, με σαφήνεια και καταχωρίζονται στο βιβλίο, έντυπο ή ηλεκτρονικό σύμφωνα με την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία, πρακτικών του Διοικητικού Συμβουλίου. Περιληπτικά καταχωρίζονται, επίσης και οι εκτεθείσες απόψεις του κάθε μέλους για κάθε θέμα. Σε περίπτωση ισοψηφίας υπερτερεί η ψήφος του Προέδρου. Οι υπογραφές των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου μπορούν να αντικαθίστανται με ανταλλαγή μηνυμάτων μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (mail) ή άλλα ηλεκτρονικά μέσα.

16.5 Decisions are taken by a majority of those present, and are clearly formulated and recorded in the book, printed or electronic, in accordance with the applicable legislation, of the minutes of the Board of Directors. The views expressed by each member on each issue are also recorded in summary form. In the event of a tie, the vote of the President prevails. The

signatures of the members of the Board of Directors may be replaced by an exchange of messages via email or other electronic means.

16.6 Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου δεν μετέχει στις συνεδριάσεις, ούτε έχει δικαίωμα ψήφου, όταν πρόκειται να συζητηθούν θέματα που αφορούν άμεσα αυτό.

16.6 A member of the Board of Directors does not participate in meetings, nor do they have the right to vote, when issues that directly concern them are to be discussed.

Άρθρο 17: Ευθύνες, υποχρεώσεις & αρμοδιότητες Μελών Δ.Σ.

Article 17: Responsibilities, obligations & powers of Board Members.

17.1 Τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου οφείλουν να καταβάλλουν την δέουσα επιμέλεια κατά τη διαχείριση των υποθέσεων της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών και είναι υπεύθυνα για τις ζημιές, που προήλθαν από πράξεις ή παραλείψεις τους, καθώς και για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων τους, οι οποίες πηγάζουν από το παρόν καταστατικό της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών και τις αποφάσεις των Γενικών Συνελεύσεων.

17.1 The members of the Board of Directors must exercise due diligence in the management of the affairs of the Citizens' Energy Community and are responsible for damages resulting from their acts or omissions, as well as for the fulfillment of their obligations arising from the present statutes of the Citizens' Energy Community and the decisions of the General Assemblies.

17.2 Τα αξιώματα των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου είναι τιμητικά και οι υπηρεσίες τους παρέχονται χωρίς αμοιβή. Κατ' εξαίρεση στα μέλη του διοικητικού συμβουλίου μπορεί με απόφαση της γενικής συνέλευσης να παρέχεται αποζημίωση ανάλογη με το χρόνο απασχόλησης τους. Η αποζημίωση αυτή δεν αποτελεί μισθό ούτε δημιουργεί δικαιώματα ή αξιώσεις από τις διατάξεις της εργατικής ή ασφαλιστικής νομοθεσίας.

17.2 The positions of the members of the Board of Directors are honorary and their services are provided without remuneration. Exceptionally, members of the Board of Directors may, by decision of the general meeting, be provided with compensation proportional to their time of employment.

This compensation does not constitute a salary nor does it create rights or claims under the provisions of labor or insurance legislation.

17.3 Το Διοικητικό Συμβούλιο διοικεί την Ενεργειακή Κοινότητα Πολιτών, διαχειρίζεται την περιουσία της και προωθεί τους καταστατικούς της σκοπούς. Το Διοικητικό Συμβούλιο, δικαιούται με απόφασή του, η οποία λαμβάνεται με απόλυτη πλειοψηφία των μελών του, να μεταβιβάζει αρμοδιότητες του εν όλω ή εν μέρει, ή να αναθέτει τη διενέργεια συγκεκριμένων πράξεων αρμοδιότητάς του σε ένα ή περισσότερα μέλη του καθώς και σε (έναν ή περισσότερους) τρίτους. Εξαιρούνται οι αρμοδιότητες που σύμφωνα με το νόμο και το καταστατικό απαιτούν συλλογική ενέργεια.

17.3 The Board of Directors manages the Citizens' Energy Community, manages its property and promotes its statutory purposes. The Board of Directors is entitled, by its decision, which is taken by an absolute majority of its members, to transfer its responsibilities in whole or in part, or to assign the performance of specific acts of its responsibility to one or more of its members as well as to (one or more) third parties. The responsibilities that, according to the law and the statute, require collective action are excluded.

17.4 Το Διοικητικό Συμβούλιο αμέσως μετά την εκλογή του συγκροτείται σε σώμα και εκλέγει τον Πρόεδρο και τον Αντιπρόεδρο.

17.4 The Board of Directors, immediately after its election, is formed into a body and elects the President and the Vice President.

17.5 Ο Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου:

17.5 The President of the Board of Directors:

α) Εκπροσωπεί δικαστικά και εξώδικα την Ενεργειακή Κοινότητα Πολιτών και υπογράφει τα έγγραφα της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών, εκτός εάν το Διοικητικό Συμβούλιο αποφασίσει διαφορετικά. Το Διοικητικό Συμβούλιο μπορεί να αναθέσει την δικαστική ή εξωδικαστική εκπροσώπηση της Ενεργειακής Κοινότητας σε ένα ή περισσότερα μέλη της ή σε τρίτα πρόσωπα (ένα ή περισσότερα).

α) Represents the Citizens Energy Community in court and out of court and signs the documents of the Citizens Energy Community, unless the Board of Directors decides otherwise. The Board of Directors may assign the judicial

or extrajudicial representation of the Energy Community to one or more of its members or to third parties (one or more).

β) Μεριμνά και επιμελείται για την κανονική λειτουργία της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών και την ορθή εφαρμογή των νόμιμων διαδικασιών, σε κάθε περίπτωση, καθώς και για την τήρηση των κανονισμών και των αποφάσεων των αρμοδίων οργάνων της.

β) Ensures and oversees the normal operation of the Citizens' Energy Community and the proper implementation of legal procedures, in all cases, as well as compliance with the regulations and decisions of its competent bodies.

γ) Συγκαλεί το Διοικητικό Συμβούλιο σε συνεδριάσεις και προεδρεύει των συνεδριάσεων εισηγούμενος τα θέματα και παρέχοντας κάθε αναγκαία επ' αυτών διευκρίνιση ή πληροφορία.

γ) Convenes the Board of Directors in meetings and chairs the meetings, introducing the issues and providing any necessary clarification or information thereon.

17.6 Ο Αντιπρόεδρος αντικαθιστά τον Πρόεδρο σε όλη την έκταση των καθηκόντων του όταν αυτός κωλύεται ή απουσιάζει και σε περίπτωση κωλύματος ή απουσίας του αντικαθίσταται από μέλος που διορίζει το Διοικητικό Συμβούλιο.

17.6 The Vice-President replaces the President in all of their duties when they are prevented or absent and in the event of their prevention or absence, they are replaced by a member appointed by the Board of Directors.

17.7 Το Διοικητικό Συμβούλιο δύναται να ορίζει Γραμματέα, ο οποίος μεριμνά για τη σωστή τήρηση των πρακτικών του Διοικητικού Συμβουλίου, καθώς και για τη φύλαξη των πρακτικών της Γενικής Συνέλευσης.

17.7 The Board of Directors may appoint a Secretary, who shall ensure the proper observance of the minutes of the Board of Directors, as well as the safekeeping of the minutes of the General Meeting.

Άρθρο 18: Διάθεση πλεονασμάτων χρήσης

Article 18: Distribution of Operating Surpluses

18.1 Από τα πλεονάσματα εκάστης χρήσης της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών παρακρατείται τουλάχιστον το προβλεπόμενο από την κείμενη νομοθεσία ποσοστό για το σχηματισμό του τακτικού αποθεματικού. Η παρακράτηση δεν είναι υποχρεωτική όταν το ύψος του αποθεματικού είναι τουλάχιστον ίσο με το ύψος του συνεταιριστικού κεφαλαίου της Ενεργειακής Κοινότητας Πολιτών.

18.1 From the surpluses of each year of the Citizens' Energy Community, at least the percentage provided for by applicable law is withheld for the formation of the regular reserve. The withholding is not mandatory when the amount of the reserve is at least equal to the amount of the cooperative capital of the Citizens' Energy Community.

18.2 Τα πλεονάσματα της χρήσης δεν διανέμονται στα μέλη, αλλά παραμένουν στην Ενεργειακή Κοινότητα Πολιτών υπό τη μορφή αποθεματικών και διατίθενται για τους σκοπούς της με απόφαση της Γενικής Συνέλευσης.

18.2 The surpluses of the year are not distributed to the members, but remain in the Citizens' Energy Community in the form of reserves and are allocated for its purposes by decision of the General Assembly.

Άρθρο 19: Διαχειριστική Χρήση

Article 19: Fiscal Year

Η διαχειριστική χρήση είναι ετήσια και λήγει την 31η Δεκεμβρίου. Η πρώτη διαχειριστική χρήση αρχίζει από την καταχώριση της πράξης σύστασης του συνεταιρισμού στο Γενικό Εμπορικό Μητρώο (Γ.Ε.ΜΗ.) και λήγει την 31/12/EEEE.

The fiscal year is annual and ends on December 31st. The first fiscal year begins from the registration of the cooperative's establishment act in the General Commercial Registry (G.E.MI.) and ends on 31/12/YYYY.

Άρθρο 20: Λοιπά θέματα

Article 20: Other Matters

Για όσα θέματα δεν ρυθμίζονται με το παρόν καταστατικό εφαρμόζονται οι λοιπές διατάξεις του ν. 4001/2011 (Α' 129) σε συνδυασμό με τις διατάξεις του ν. 1667/1986.

For matters not regulated by these articles of association, the other provisions of Law 4001/2011 (Government Gazette A' 129) apply in conjunction with the provisions of Law 1667/1986.



Αυτά συμφώνησαν, συνομολόγησαν και συναποδέχθηκαν οι συμβαλλόμενοι:

These were agreed upon, stipulated and mutually accepted by the contracting parties:

1. Ο/Η, όνομα πατρός: και Α.Φ.Μ.
κ.ο.κ.

1. Mr./Ms., father's name: and Tax ID No.
etc.

2. Η εταιρεία Ο (αστικός/αγροτικός) συνεταιρισμός με την επωνυμία
«.....» αρ. Γ.Ε.ΜΗ./Μητρώου Αγροτών
Α.Φ.Μ. και έδρα: δήμος, οδός, αρ.,
την/τον οποία/ο εκπροσωπεί νομίμως για την υπογραφή του παρόντος
ο/η, όνομα πατρός και Α.Φ.Μ. κ.ο.κ.

2. The company/ The (civil/agricultural) cooperative with the name
«.....» G.E.MI. No./Farmers' Registry No. Tax
ID No. and headquarters: municipality, street,

no., which is legally represented for the signing hereof by Mr./Ms., father's name and Tax ID No. etc.

3. Το Ν.Π.Δ.Δ./ Ο Ο.Τ.Α./ Η ένωση Ο.Τ.Α. με την ονομασία «.....», Α.Φ.Μ., έδρα: δήμος, οδός, αρ. και αρ. απόφασης σύστασης (ΦΕΚ), την οποία εκπροσωπεί νομίμως για την υπογραφή του παρόντος ο/η, όνομα πατρός: και Α.Φ.Μ. κ.ο.κ.

3. The Legal Entity under Public Law/ The Local Government Organization/ The union of Local Government Organizations with the name «.....», Tax ID No., headquarters: municipality, street, no. and establishment decision no. (Government Gazette), which is legally represented for the signing hereof by Mr./Ms., father's name: and Tax ID No. etc.

ή / or

(Εφόσον ο/οι υπογράφων/οντες έχουν ειδική συμβολαιογραφική πληρεξουσιότητα):

(Provided that the signatory/signatories have a special notarial power of attorney):

Ο/Η, όνομα πατρός: με Α.Φ.Μ, δυνάμει του με αριθμό/ ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ συμβολαιογραφικού εγγράφου, όπου τον ορίζει ως πληρεξούσιο ο/η, όνομα πατρός: και Α.Φ.Μ. κ.ο.κ. Mr./Ms., father's name: with Tax ID No., by virtue of notarial document no./ DD/MM/YYYY, whereby he/she is designated as attorney-in-fact by Mr./Ms., father's name: and Tax ID No. etc.

και αφού διαβάστηκε και βεβαιώθηκε το περιεχόμενό του υπογράφεται από όλους. (δήμος), ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ.

and after its content was read and confirmed, it is signed by all. (municipality), DD/MM/YYYY."